

EUROOPA KESKPANK

LEPING,

31. detsember 2010,

Eesti Panga ja Euroopa Keskpanga vahel, mis käsitleb Euroopa Keskpanga poolt Eesti Panga krediteerimist nõudega Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artikli 30.3 alusel

(2011/C 12/02)

EESTI PANK JA EUROOPA KESKPANK,

29.3 alusel 1. jaanuaril 2004 ja 1. jaanuaril 2009 ning EKP kapitali suurenemist EKPSi põhikirja artikli 48.3 alusel 1. mail 2004 ja 1. jaanuaril 2007.

arvestades järgmist:

- (1) 31. detsembri 2010. aasta otsuse 2011/23/EL (kapitali sissemaksamise, välisvaluutareservide ülekande ja sissemaksake kohta Euroopa Keskpanga reservidesse ja eraldistesse Eesti Panga poolt) (EKP/2010/34) ⁽¹⁾ artikli 3 lõike 1 kohaselt on välisvaluutareservi, mille ülekandmise kohustus Euroopa Keskpangale (EKP) on Eesti Pangal alates 1. jaanuarist 2011 kooskõlas Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja (edaspidi „EKPSi põhikiri“) artikliga 48.1, vastav kogusumma 145 853 596,60 eurot.
- (2) EKPSi põhikirja artikli 30.3 ja otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikli 4 lõike 1 kohaselt jõustub 1. jaanuaril 2011 EKP kohustus krediteerida Eesti Panka eurodes vääringustatud nõudega, mis vastab Eesti Panga poolt üle kantud välisvaluutareservi kogusummale eurodes, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 3 sätteid. EKP ja Eesti Pank on kokku leppinud nõude suuruseks 103 115 678,01 eurot eesmärgiga tagada, et Eesti Panga nõude eurodes väljendatud summa ja teiste liikmesriikide, mille rahaühik on euro, keskpankadele (edaspidi „teised keskpangad“) krediteeritud nõuete eurodes väljendatud kogusumma suhe võrdub Eesti Panga osakaalu ja teiste keskpankade koguosaalu suhtega EKP kapitali märkimise aluses.
- (3) Põhjendustes 1 ja 2 osutatud summad erinevad, kuna: a) Eesti Panga poolt EKPSi põhikirja artikli 30.1 alusel juba üle kantud välisvaluutareservi väärtuse suhtes kohaldatakse EKPSi põhikirja artiklis 48.1 osutatud kehtivat vahetuskursi; ja b) teiste keskpankade EKPSi põhikirja artiklil 30.3 põhinevate nõuete suhtes on kohaldatud EKP kapitali märkimise aluse korrigeerimist EKPSi põhikirja artikli
- (4) Arvestades eespool osutatud erinevust, lepivad EKP ja Eesti Pank kokku, et kui Eesti Panga nõue on suurem kui 103 115 678,01 eurot, võib seda vähendada, tasaarveldades seda summaga, mille Eesti Pank peab maksma EKP reservidesse ja eraldistesse põhikirja artikli 48.2 ja otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikli 5 lõike 1 kohaselt.
- (5) EKP ja Eesti Pank peavad Eesti Panga nõudega krediteerimisel kokku leppima muudes tingimustes, võttes arvesse võimalust, et vahetuskursi muutuste tõttu võib osutuda vajalikuks põhjenduses 2 osutatud nõude summat suurendada, mitte vähendada.
- (6) EKP nõukogu on heaks kiitnud käesoleva lepingu sõlmimise EKP poolt, mis on EKPSi põhikirja artiklis 30 osutatud otsuseks, kooskõlas EKPSi põhikirja artikliga 10.3 ja selles sätestatud korras,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel 1

Eesti Panga nõude krediteerimise tingimused

1. Kui nõude summa, mille EKP peab Eesti Pangale krediteerima EKPSi põhikirja artikli 30.3 ja otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikli 4 lõike 1 alusel, (edaspidi „nõue“) ületab 103 115 678,01 eurot lõppkuupäeval, mil EKP saab Eesti Pangalt välisvaluutareservi kooskõlas otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikliga 3, vähendatakse nõude summat samal kuupäeval 103 115 678,01 euroni. Vähendamiseks tasaarveldatakse nõuet summaga, mille EKP reservidesse ja eraldistesse maksamise kohustus jõustub Eesti Panga suhtes 1. jaanuaril 2011 EKPSi põhikirja artikli 48.2 ja otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikli 5 lõike 1 alusel. Tasaarveldatud

⁽¹⁾ ELT L 11, 15.1.2011.

summat käsitletakse kui ettemakset EKP reservi ja eraldistesse põhikirja artikli 48.2 ja otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikli 5 lõike 1 alusel ning see loetakse makstuks tasaarvelduse teostamise kuupäeval.

2. Kui summa, mille Eesti Pank peab maksma EKP reservi ja eraldistesse põhikirja artikli 48.2 ja otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikli 5 lõike 1 alusel, on väiksem kui vahe Eesti Panga nõude ja summa 103 115 678,01 euro vahel, tuleb nõude summat vähendada summani 103 115 678,01 eurot järgmiselt: a) teostatakse tasaarveldus kooskõlas lõikega 1; ja b) EKP maksab Eesti Pangale eurodes summa, mis vastab puudujäägile pärast tasaarveldust. EKP poolt maksmisele kuuluva summa maksmise kohustus tekib 1. jaanuaril 2011. EKP annab vastava summa ja sellelt kogunenud netointressi maksekorralduse õigeaegselt üleeuroopalise automatiseeritud reaalaajalise brutoarvelduste kiirülekanDESüsteemi (TARGET 2) kaudu. Kogunevat intressi arvutatakse iga päeva kohta, kasutades tegelikku 360päevast arvutamise meetodit, kusjuures intressimäär võrdub eurosüsteemi poolt viimases põhilises refinantseerimistingus kasutatud intressi piirmääraga.

3. Kui Eesti Panga nõude summa on väiksem kui 103 115 678,01 eurot lõppkuupäeval, mil EKP saab Eesti Pangalt välisvaluutareservi kooskõlas otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikliga 3, suurendatakse nõude summat samal

kuupäeval 103 115 678,01 euroni ning Eesti Pank maksab EKP-le erinevusele vastava summa eurodes. Käesoleva lõike alusel Eesti Panga poolt maksmisele kuuluva summa tähtpäev on 1. jaanuar 2011 ja makse teostatakse otsuse 2011/23/EL (EKP/2010/34) artikli 5 lõigetes 4 ja 5 sätestatud korras.

Artikkel 2

Lõppsätted

1. Käesolev leping jõustub 1. jaanuaril 2011.
2. Käesolev leping on koostatud ja allkirjastatud inglise keeles kahes originaaleksemplaris. EKP ja Eesti Pank saavad kumbki ühe eksemplari.

Frankfurt Maini ääres, 31. detsember 2010

Eesti Panga nimel
Andres LIPSTOK
president

Euroopa Keskpanga nimel
Jean-Claude TRICHET
president